

# Module 10

## Première interaction

### First interaction

<b>Recruteur :</b> Je n'ai plus de question, pour ma part. Avez-vous des questions, madame Boisvert?	<b>Recruiter:</b> I don't have any more questions on my side. Do you have any questions for me, Ms. Boisvert?
<b>Catherine :</b> Oui, M. Tremblay. J'aimerais savoir : quelles sont les possibilités de formation chez HMR?	<b>Catherine:</b> Yes, M. Tremblay. I would like to know: what training opportunities do you offer?
<b>Recruteur :</b> Eh bien, nous offrons des formations payées, deux fois par année, pour aider nos employés à rester au courant des nouvelles stratégies et des nouvelles technologies utiles dans le domaine de l'ingénierie.	<b>Recruiter:</b> Well, we offer paid training twice a year to help our employees keep up to date on new strategies and technologies that can be useful in the engineering field.
<b>Catherine :</b> Merveilleux! C'est bien au-delà de mes attentes!	<b>Catherine:</b> Marvelous! That's more than what I was expecting!
<b>Recruteur :</b> Et c'est pas tout! Vous pouvez aussi faire une demande pour participer à une autre formation connexe à votre emploi.	<b>Recruiter:</b> That's not all! You can also request to attend other trainings related to your job.
<b>Catherine :</b> Encore mieux! J'ai une autre question : quelles sont vos attentes par rapport à la personne qui occupera le poste?	<b>Catherine:</b> Even better! I have another question. What are your expectations of the person who will occupy the position?
<b>Recruteur :</b> Nous nous attendons à ce que cette personne soit capable de travailler de façon autonome dans le développement des enquêtes sur le terrain. Mais cette personne-là doit aussi être capable d'aider ses collègues de travail, faire du travail de bureau de façon ponctuelle lorsque la situation l'exige.	<b>Recruiter:</b> We expect this person to be able to work autonomously in developing field surveys. He or she should also be able to assist colleagues and perform office work on an ad hoc basis when required.
<b>Catherine :</b> Ça semble me correspondre.	<b>Catherine:</b> That seems to suit me.
<b>Recruteur :</b> En plus, la personne doit être polyvalente et elle doit apprendre très rapidement.	<b>Recruiter:</b> Moreover, this person must be versatile and be able to learn quickly.
<b>Catherine :</b> Ça me ressemble aussi! Merci d'avoir pris le temps de répondre à mes questions.	<b>Catherine:</b> That also describes me! Thank you for taking the time to answer my questions.
Y a-t-il un point que vous aimeriez clarifier avant qu'on termine l'entrevue?	Is there anything else you would like me to clarify before the end of the interview?
<b>Recruteur :</b> Tout me semble très clair, madame Boisvert. Merci de vous être déplacée.	<b>Recruiter:</b> Everything seems very clear to me, Ms. Boisvert. Thank you for coming.
<b>Catherine :</b> Merci pour le temps que vous m'avez accordé. Ce fut un plaisir de vous parler.	<b>Catherine:</b> Thank you for your time. It was a pleasure talking with you.
<b>FIN</b>	<b>END</b>

# Module 10

## Deuxième interaction

### Second interaction

<b>Recruteur :</b> Bon, c'est ce qui termine l'entrevue. Y a-t-il autre chose que nous devrions savoir à votre sujet avant de prendre notre décision?	<b>Recruiter:</b> Well, this is the end of the interview. Is there anything else you would like us to know before we make a decision?
<b>Catherine :</b> Oui! J'aimerais mentionner que je suis capable d'exécuter des analyses et des enquêtes techniques grâce aux compétences que j'ai développées pendant mes cours.	<b>Catherine:</b> Yes, I would like to mention that I am able to carry out technical analyses and investigations thanks to the skills I learned during my courses.
<b>Recruteur :</b> Oh! Et... Vous avez d'autres talents cachés?	<b>Recruiter:</b> Oh! And... Do you have other hidden talents?
<b>Catherine :</b> Je peux aisément me déplacer sur différents sites de la région, puisque je possède une voiture.	<b>Catherine:</b> In addition, I can travel easily to different sites in the region because I own a car.
<b>Recruteur :</b> En effet, ce sont deux bons points à ajouter à votre dossier.	<b>Recruiter:</b> Indeed, these are two good points to add to your file.
<b>Catherine :</b> J'ai aussi appris à faire des relevés topographiques avec un GPS et je crois que c'est quelque chose que vous recherchez pour ce stage en ingénierie.	<b>Catherine:</b> I have also learned to do topographic surveys with a GPS, and I think this is something you are looking for with regards to this engineering internship.
<b>Recruteur :</b> Vous avez raison. Cela fait partie des responsabilités que nous souhaitons confier à notre stagiaire.	<b>Recruiter:</b> You're right. This is one of the responsibilities we would like to assign to our interns.
<b>Catherine :</b> Il ne me reste qu'une seule question : puis-je vous demander quelle est la prochaine étape du processus d'embauche pour ce poste?	<b>Catherine:</b> I only have one final question left: can I ask you what the next step is in the recruitment process for this position?
<b>Recruteur :</b> Bien sûr! Nous avons encore quelques personnes à rencontrer, mais ensuite nous nous réunirons, nous allons prendre une décision et en informer le bureau de Co-op.	<b>Recruiter:</b> Of course! We still have a few people to meet, but we will then hold a meeting to make a decision and communicate with the Co-op office.
<b>Catherine :</b> Parfait, merci beaucoup! Je n'ai plus de question. Y a-t-il un point que vous aimeriez que je clarifie?	<b>Catherine:</b> Perfect, thank you very much! I have no more questions. Is there something you would like me to clarify?
<b>Recruiter :</b> Je pense que nous avons toutes les informations dont nous avons besoin.	<b>Recruiter:</b> I think we have all the information we need.
<b>Catherine :</b> Très bien! Merci beaucoup pour le temps que vous m'avez accordé. J'attends de vos nouvelles avec impatience.	<b>Catherine:</b> All right! Thank you very much for your time. I look forward to hearing from you.
<b>FIN</b>	<b>END</b>